

Norveç'te Ev Sorunları

Norveççe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Sorunu Bildirirken

Telefonda ya da yazılı ilk temas.

Türkçe	Norveççe	Okunuşu
Bir sorun var.	Det er et problem.	de er et problem
Isıtma çalışmıyor.	Varmen fungerer ikke.	varmen fu-nge-rır ikke
Sıcak su yok.	Det er ikke varmt vann.	de er ikke varmt vann
Elektrik kesildi.	Strømmen er borte.	strømmen er borte
Su akıtıyor.	Det lekker vann.	de lekkır vann
Tuvalet tıkanı.	Toalettet er tett.	to-a-let-te er tett
Kapı kilitlenmiyor.	Døren kan ikke låses.	dören kan ikke loses
Küf var.	Det er mugg.	de er mugg

Aciliyeti Anlatırken

Durumun ciddiyetini belirtmek.

Türkçe	Norveççe	Okunuşu
Bu acil.	Det haster.	de hastır
Evde çocuk var.	Vi har barn hjemme.	vi har barn yemme
Üç gündür böyle.	Det har vært sånn i tre dager.	de har vert sonn i tre dağır
Evde çok soğuk.	Det er veldig kaldt inne.	de er veldi kalt inne
Ne zaman gelebilirsiniz?	Når kan dere komme?	nor kan dere komme
Bugün mümkün mü?	Går det i dag?	gor de i dag

Randevu ve Tamirat

Teknisyen gelirken ve gelince.

Türkçe	Norveççe	Okunuşu
Ne zaman geleceksiniz?	Når kommer dere?	nor kommir dere
Evde olacağım.	Jeg er hjemme.	yay er yemme
Çalışıyorum, akşam olur mu?	Jeg jobber, går det på kvelden?	yay yobbır, gor de po kvelden
Ücret ödeyecek miyim?	Må jeg betale noe?	mo yay be-ta-le nue
Bu benim hatam değil.	Det er ikke min feil.	de er ikke min fayl
Sözleşmede böyle yazıyor.	Det står i kontrakten.	de stor i kont-rak-ten

Çözülmezse

Ev sahibi ilgilenmediğinde.

Türkçe	Norveççe	Okunuşu
İki kere yazdım.	Jeg har skrevet to ganger.	yay har skrevet to gangır
Yazılı cevap istiyorum.	Jeg vil ha svar skriftlig.	yay vil ha svar skriftli
Bu sizin sorumluluğunuz.	Det er ditt ansvar.	de er ditt ansvar
Kira kuruluna başvuracağım.	Jeg går til Husleietvistutvalget.	yay gor til hussl-layt-vis-tut-va-lye
Fotoğrafları çektim.	Jeg har tatt bilder.	yay har tatt bildir
Kira indirimi isteyebilir miyim?	Kan jeg kreve leieavslag?	kan yay kreve la-ye-avs-lag

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Hei, det er et problem. Varmen fungerer ikke. Merhaba, bir sorun var. Isıtma çalışmıyor.
Ev sahibi	Hvor lenge har det vært sånn? Ne zamandır böyle?
Siz	I tre dager. Vi har barn hjemme og det er veldig kaldt. Üç gündür. Evde çocuk var ve çok soğuk.
Ev sahibi	Jeg forstår, jeg sender en rørlegger. Anladım, tesisatçı göndereceğim.
Siz	Når kan han komme? Ne zaman gelebilir?
Ev sahibi	I morgen ettermiddag. Yarın öğleden sonra.
Siz	Jeg jobber, går det på kvelden? Çalışıyorum, akşam olur mu?
Ev sahibi	Greit, klokken seks. Tamam, altıda.
Siz	Må jeg betale noe? Ücret ödeyecek miyim?
Ev sahibi	Nei, det dekker jeg. Hayır, bu bana ait.
Siz	Tusen takk. Teşekkür ederim.

Norveç'te Bilmeniz Gerekenler

Husleietvistutvalget: Norveç'te kiracı-ev sahibi uyuşmazlıkları için resmî bir kurul vardır. Düşük ücretle başvurulur ve kararı bağlayıcıdır — mahkemeye göre çok daha hızlı ve ucuzdur.

Yazılı bildirin: sorunu e-posta ya da mesajla bildirin ve kaydını saklayın. Kurula başvuruda bu yazışmalar en güçlü kanıtınızdır.

Kış ciddi bir konudur: Norveç'te ısıtma arızası gerçek bir acil durumdur. Isıtmasız kalmayı normal karşılamayın; hızlı çözüm talep edin.

Kirayı kesmeyin: sorun giderilmiyor diye kirayı ödememek tahliye sebebi olabilir. Yazılı bildirim ve kurul yolunu izleyin.